

༡༡། །ཏང་ཀྱང་དབྱང་གི་བཀོད་རྒྱས་ལ་བཅི་

བཀྱར་མཐའ་གཅིག་རྒྱ་བྱས་ནས་གསར་

བརྗེས་དོ་སྐོལ་གྱི་དྲག་ཁིང་ཞོད་

འདགས་མཐའ་གཅིག་

རྒྱ་གཏོང་དགོས།

༡༡། །ཏང་ཁྱང་དབྱང་གི་བོད་རྒྱལ་ལ་བཅི་  
བཀྱར་མཐའ་གཅིག་རྒྱལ་ནས་གསར་བཞེར་

ཁྱང་ཁྱང་ཁྱང་དབྱང་ཇིས་བསྐྱགས་པུ་ཇིས་བསྐྱགས།

ཇི་ཇིགས་དཔེ་བློན་ཁང་།

本书根据人民出版社1989年6月第1版北京第1次印刷版本翻译出版。

དབ་ལའི་ནི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གི་ 1989 ལོའི་ཟླ་ 6 ལའི་པར་གཞི་ 1 བོ་ཤི་བེ་ཅིན་  
ཁྱི་པར་ཐེངས་ 1 བོ་གཞིར་བཟུང་ཉེ་བསྐྱུར་ནས་བསྐྱོད་པ་ཡིན།

༢༩། །དང་ཁྱད་དབྱང་གི་བཞོན་རྒྱུ་ལ་བརྩི་བཀུར་མཐའ་  
གཅིག་དུ་བྱས་ནས་གསར་བརྗེར་རོ་སྒྲུབ་གྱི་དྲག་ཐིང་

ཞོད་ལེགས་མཐའ་གཅིག་དུ་གཏོང་དགོས།

ཁྱད་ཁྱད་ཁྱད་དབྱང་རིལ་བསྐྱགས་པུའུ་མིས་བསྐྱོགས།

•

ཁྱད་དབྱང་མར་ལའི་གསུང་ཚམ་དང་མཐོ་ཅོ་དུང་གི་

གསུང་ཚམ་མི་རིགས་ཡིག་རྒྱུར་ཚུས་ཀྱིས་བསྐྱུར།

མི་རིགས་དབེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན།

1989 ལོའི་ཟླ་ 7 ལའི་པར་གཞི་ 1 བོ་བསྐྱོགས།

1989 ལོའི་ཟླ་ 7 ལའི་བེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 བོ་བཟུང།

དབ་རེར་སྒྲོར་ 1.90

## ༡༡། སྒྲིག་མཁན་གྱི་གསུམ།

ཏང་ཀྲུང་དབྱང་དང་ཀྲུལ་མིང་གྱི་ཁྱབ་ཁང་གིས་དུས་ཐོག་དུ་ཆུས་ཆེན་པོ་  
བཞོན་ནས་མེམས་ཐག་ཆོད་པའི་བྱེད་སྒོའི་ཐོག་ལ་བརྒྱུད་པར་བརྟེན་ཏེ་ཆར་ཀྲུལ་ས་ལེ་  
ཅིན་དུ་བྱུང་བའི་གསར་བརྗེར་རྩོག་གི་དྲག་ཐིང་གཞི་ཅིན་ཆ་ནས་ཞོད་འཆར་  
བཏང་ཞིང་། སྒོན་གཤེགས་དཔལ་པོ་བྱེད་པ་དུ་མས་རང་སྒྲིག་སྒྲོས་བཏང་ནས་  
ཐོབ་པའི་མི་དམངས་ཀྱི་མཐུན་ཀྲུལ་ཁབ་དང་གྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་འཆུགས་སྐྱོན་  
གྱི་འབྲས་བུ་བྱུང་སྒྲིབ་བྱས་ཡོད།

ཀྱི་ཆེན་ལས་བྱེད་པ་དང་མང་ཚོགས་ཀྱིས་ཏང་ཀྲུང་དབྱང་དང་ཀྲུལ་མིང་གྱི་  
ཁྱི་ཁྱབ་ཁང་གི་བཞོན་ཆུས་དང་སྒྲོ་མཐུན་ཏེ་ལེ་ཆོས་ཀྱིས་ཀྲུལ་སའི་དམ་པོ་  
བསྐྱེད་དམག་དབྱང་གི་ཅུན་རིམ་པ་ཡན་གྱི་ལས་བྱེད་པར་མཇལ་ཐུང་གནང་  
སྐབས་ཀྱི་གསུང་བཤད་གལ་ཆེན་སྒྲིབ་སྒྲུབ་ཐོག་གོ་བ་གཏོང་བའི་པོ་ཁོན་གྱི་ཐུབ་  
པའི་རྩལ་རམ་བྱེད་ཆེད་ར་ཆོས་《ཐིང་འཆུབ་སྒྲིབ་པར་ངེས་པར་དུ་ལྟ་བ་》  
གསལ་སྟོན་གྱིས་རྩོག་བྱ་དགོས་ཞེས་པའི་དེབ་བཏོན་པའི་རྒྱུ་ལྟ་《ཏང་ཀྲུང་  
དབྱང་གི་བཞོན་ཆུས་ལ་བརྩི་བཀུར་མཐའ་གཅིག་དུ་བྱས་ནས་གསར་བརྗེར་རྩོག་  
གི་དྲག་ཐིང་ཞོད་འཆུགས་མཐའ་གཅིག་དུ་གཏོང་དགོས་ཞེས་པའི་དེབ་》  
འདི་ཙམ་སྒྲིག་བྱས་པ་ཡིན།

བྱང་བྱང་བྱང་དབྱང་གི་དྲིལ་བསྐྱེད་པའི་ཐུགས་བརྟན་ཡིས་

1989 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 20 ཉིན།

## དཀར་ཆག

ཉེང་ཞེ་མིན་གྱིས་དམ་བསྐྱགས་བྱེད་མཁན་དམག་དབུང་གི་  
ཅུན་རིམ་པ་ཡན་གྱི་ལས་བྱེད་པ་དང་མཇལ་ཕྱད་གནང་  
སྐབས་གསུང་བཤད་གཤམ་ཆེན་གནང་བ། ..... ( 1 )

ཡུང་ཡུང་ཡུང་དབུང་དང་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱི་ཁབ་ཁང་གིས་ཡུང་ཁན་  
དང་ཡོན་ཡོངས་རྒྱལ་དང་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་ལ་  
བཏང་བའི་མི་གཤམ་ ..... ( 4 )

དང་གི་སྤྱི་གཞིམས་དམ་ཡུང་དང་དང་གི་མཐུན་སྤྱིལ་དང་གཅིག་  
ཡུང་ཡུང་འཇིན་བྱ་དགོས་པའི་སྤྱི་ཡུང་དབུང་སྤྱི་གཞིམས་  
ཁྲིམས་ཞིབ་བཤེར་ཁྲུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་བདེ་མོ། ..... ( 10 )

དང་ཡུང་དབུང་གི་བཞོད་རྒྱས་ལ་བཙུ་ཡུང་མཐུང་གཅིག་དུ་  
བྱེད་པ་དང་། གསར་བརྒྱུ་རྩ་ཆོལ་གྱི་དྲག་ཐིང་ལ་དྲག་  
གནོན་མཐུང་གཅིག་དུ་བྱ་དགོས།  
..... 《བཅོངས་འཁྱལ་དམག་གི་ཆགས་པར་》ཀྱི་ཆེད་བརྗོད། ( 14 )

མཐུན་སྤྱིལ་བྱས་ཏེ་མཐུང་དུ་དབྱ་ཁྲོ་ཁ་གཏད་འཇལ་དགོས།  
..... 《མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》ཀྱི་དབུད་གཏམ་པས། ( 18 )

དམ་བསྐྱགས་དམག་དབུང་གིས་གསར་བརྒྱུ་རྩ་ཆོལ་གྱི་དྲག་

མིང་ཞོད་འཇགས་སུ་བཏང་ནས་གནས་བདེ་སྒྲི་མའི་ཐང་

ཆེན་ཏུ་དཔུང་སྒྲིད་གིས་བཅའ་སྒྲིད་བྱས་པ། ..... ( 27 )

དམ་པསྒྲགས་དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདྲིམས་ཕུའུ་ཡི་མཁྱིན་

ཆབ་པས་དམ་པསྒྲགས་དམག་དཔུང་གིས་འུ་བྱག་ནས་

སེམས་ཐག་ཆོད་པའི་བྱེད་ཐངས་བཟུང་བ་ཡིན་ཞེས་བཤད་

པ། ..... ( 36 )

ཁྱང་ཁྱེད་པེ་ཅིན་གྱི་འགོ་འཇུག་ཁྱེན་ཞེ་ཡུང་གི་ཁྱང་པསྒྲགས་

གསུང་བཤད། ..... ( 39 )

པེ་ཅིན་ཏུ་གསར་བརྗེར་རྩ་སྒྲིལ་གྱི་དྲག་ཟིང་ལངས་པའི་གནས་

ཚུལ་རྩིས། ཡུང་ཡུང་པེ་ཅིན་ཁྱང་ཁྱེད་ལྷན་ཁང་གི་

དྲིལ་བསྒྲགས་ཕུའུ་ཡིས། ..... ( 45 )

( 1989 ལོའི་ཟླ་ 6 ཚེས་ 5 ཉིན། )

རྒྱལ་ཁྱིད་སྒྱི་བྱེད་ཁང་གི་མཁྱིན་ཆབ་པ་ཡོན་ཕུའུ་ཡིས་གསར་

འཕྱར་འགོད་མཁན་ལ་སྒྲེ་ལེན་བྱེད་པའི་ཆོགས་འདྲུ་འཆོར་

ཏི་རྒྱལ་སར་གསར་བརྗེར་རྩ་སྒྲིལ་གྱི་དྲག་ཟིང་ལངས་པའི་

གནས་ཚུལ་དངོས་ཐེར་འདྲིན་བྱེད་པ། ..... ( 67 )

རྒྱལ་ཁྱིད་སྒྱི་བྱེད་ཁང་གི་མཁྱིན་ཆབ་པ་ཡོན་ཕུའུ་ཡིས་ཨ་མེ་རི་

ཀའི་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱན་བྱེད་ཁྱང་འཁྱིན་ཀྱང་སེའི་གསར་

འཕྱར་འགོད་མཁན་གྱིས་བཅར་འདྲི་བྱས་པར་སྒྲེ་ལེན་

མངོད་དེ་མི་དམངས་ཆེས་མང་པས་གྲུང་ཁྲན་ཏང་གི་འགོ་

ཁྱིད་ལ་བཅི་བཀུར་བྱེད་པ་རྒྱལ་ཁབ་ཅ་སྒྲག་གཏོང་པའི་

གནས་ཚུལ་ཡོང་ཏེ་མི་བྱེད་པ་དེ་ནི་ཆེས་ཅ་པར་གྱུར་པའི་

དོན་དངོས་དེད་ཅེས་བཟུན་པ། ..... ( 93 )

སྤྱི་བྱུང་འག་རྩལ་ཤུའུ་དང་། སྤྱི་བྱུང་ཆབ་སྤྱིད་ཤུའུ། སྤྱི་བྱུང་  
 མཁོ་སྤྱུང་ཤུའུ་བཅས་ནས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་དཔུང་ལ་  
 བཏང་བའི་འཆམས་འདྲི་ཞུ་ཡིག ..... (107)

ལང་ཤེན་གྱིས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་དཔུང་ལ་གཟིགས་པར་...  
 ཐེབས་པ་དང་སྐྱུགས་གལ་ཆེནི་གསུང་བཤད་གནང་བ། ..... (112)

ཉི་ཅུང་ཤེན་གྱིས་འཕྲིན་ཡིག་སྤྱིངས་ནས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་  
 དཔུང་གི་འགོ་དམག་ཡོངས་ལ་འཆམས་འདྲི་ཞུ་བ། ..... (115)

ཞུས་ཞུང་ཆན་གྱིས་འཕྲིན་ཡིག་སྤྱིངས་ནས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་  
 དཔུང་གི་འགོ་དམག་ཡོངས་ལ་འཆམས་འདྲི་ཞུ་བ། ..... (117)

ལུང་རེན་ཅུང་མོགས་གྱིས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་དཔུང་གི་འགོ་  
 དམག་དང་ཉིན་རྟོག་འག་དཔུང་གི་འགོ་དམག་སྤྱི་བདེད་  
 ལས་བྱེད་པ་ཉིན་རྟོག་པ་བཅས་ལ་འཆམས་འདྲི་གནང་ནས་  
 སྤྱི་སྤྱོད་དམག་གིས་ཏང་དང་རྒྱལ་ཁབ་དང་མི་དམངས་བཅས་  
 ལ་བྱས་རྗེས་གསར་པ་བཞག་པར་བརྟེན་བསྐྱུགས་བྱེད་པ།..... (120)

ལན་ལིས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་དཔུང་གི་འགོ་དམག་ལ་འཆམས་  
 འདྲི་ཐོངས་གསུམ་གནང་བ། ..... (127)

ཏིང་ཡིན་ཁའོ་ཡིས་དམ་བསྐྱུགས་དམག་དཔུང་ལ་འཆམས་འདྲི་  
 ཞུ་མི་ཐོངས་གསུམ་མངགས་གཏོང་གནང་བ། ..... (129)

རྒྱལ་ཡོངས་ཆབ་སྐྱོན་གྱི་ཀུའུ་ཞི་ལི་ཞན་ཉན་གྱིས་མངགས་...  
 གཏོང་གནང་བ་ལྟར་ལང་རེན་ཀུང་མོགས་དམ་བསྐྱུགས་  
 དམག་དཔུང་གཟིགས་པར་ཐེབས་པ། ..... (131)

ཀུང་གུང་ཁོང་ཁྱིར་ལེ་ཅིན་གྱི་ལུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་དང་ཁྱང་ཁྱིར་  
 ལེ་ཅིན་གྱི་མི་དམངས་སྤྱི་གཞུང་གིས་ཉིན་རྟོག་འག་དཔུང་

ཁོངས་པེ་ཅིན་གྱི་ཁྱེད་དབྱང་ཐུན་འགོ་དམག་རྣམས་ལ་  
བཏང་བའི་འཆམས་འདྲི་ཞུ་ཡིག ..... (134)

ལྷགས་ལམ་ལ་བཅན་གནོད་བྱེད་པར་སེམས་ཐག་གཙང་བཅད་  
ཀྱིས་བཀག་འགོག་བྱས་ནས་སྤྱིལ་འདྲན་ཉིན་མེད་ཤར་  
གཏོང་བྱུང་བའི་འགན་ལེན་ཏན་ཏིག་བྱ་དགོས་པའི་སྐོར་  
ཀྱི་ཀྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྱེད་ཁང་གི་སྤྱི་བསྐྱགས། ..... (137)

དབལ་འཁྱོར་གྱི་སྤྱིག་ལམ་གཏོར་བཞིག་བྱེད་པའི་བྱ་བར་སེམས་  
ཐག་ཅད་བཅད་ཀྱིས་བཀག་འགོག་བྱས་ཏེ་བཟོ་ལས་ཐོག་  
སྤྱོད་རྒྱན་ལྷན་ངང་བྱེད་བྱུང་བའི་འགན་སྤྱང་བྱ་དགོས་  
པའི་སྐོར་ཀྱི་ཀྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྱེད་ཁང་གི་སྤྱི་བསྐྱགས། ..... (140)

ཁྱོད་ཁྱིམ་པེ་ཅིན་གྱི་བཟོ་ལས་ཁོངས་གཏོགས་ཀྱི་འགོ་ཁྱིམ་ལས་  
བྱེད་པའི་ཁྱོས་ཆོགས་ཐོག་ཁྱོད་ཁྱིམ་གྱི་འགོ་འདྲན་ཁྱིམ་ཞི་  
སྤྱང་གིས་གནང་བའི་གསུང་བཤད། ..... (144)

ཀྱང་ཏ་རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱི་ཁྱེད་བཟོ་ཆོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ལས་  
བཟོ་བ་དང་བཟོ་ཆོགས་ཀྱི་ལས་བྱེད་པར་བཏང་བའི་ཡི་གེ..... (150)

ཀྱང་གཞོན་ཆོགས་པའི་ཀྱང་དབྱང་གིས་ཀྱང་གཞོན་ཆོགས་པའི་  
ཅ་འཇུགས་རིམ་པ་ཁག་དང་ཆོགས་མི་རྣམས་ལ་བཏང་  
བའི་ཡོངས་གྲགས་ཡི་གེ ..... (156)

རྒྱལ་ཡོངས་བྱད་མེད་མཉམ་འབྲེལ་ལྷན་ཆོགས་ཀྱིས་“བཅོངས་  
འགོལ་དམག་ལ་དགའ་ཞེན་དང་། རྒྱབ་སྐྱོར། རྒྱབ་སྐྱོར་  
བཅས་བྱ་རྒྱའི་བྱེད་སྒོ་”སྤེལ་དགོས་པའི་སྐོར་གྱི་བརྟན་ཐོ་  
བཏང་བ། ..... (159)

སྤྱོད་ལྷ་རིགས་ཁག་གི་རྒྱན་ལྷན་སྤྱི་ལམ་སྤར་གས་བྱ་རྒྱུ་  
 སྤར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱོད་གསའི་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་བད་ཁབ། ..... (162)

རྒྱལ་ཁབ་སྤྱོད་གསའི་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས་《སྤྱོད་ལྷ་འཁྱེད་  
 རྒྱུ་ལྷ་རྒྱན་ལྷན་སྤྱོད་ཁྱིད་སྤྱི་ལམ་བསྐྱུང་རྒྱུ་ལྷ་སྤར་གྱི་  
 བད་ཁབ་》བད་ཁབ། ..... (166)

དམངས་ཁྱིད་ཤུ་ནས་《དམག་བཀྱར་ཁྱིམ་སྤྱོད་ལེགས་པར་བྱ་  
 རྒྱུ་ལྷ་སྤར་གྱི་རྩ་བའི་བད་ཁབ་》བད་ཁབ། ..... (170)

གསར་སྤྱོད་གི་ཁྱིམ་དང་སྤྱི་ལམ་དམ་སྤྱོད་གིས་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་  
 གསར་བ་བད་ཁབ་སྤྱོད་དགོས་པའི་སྤར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་གསར་  
 སྤྱོད་ལྷ་གྱི་བད་ཁབ། ..... (174)

ཁྱུང་ཁྱུང་ཁྱུང་དབྱང་དང་རྒྱལ་ཁྱིད་སྤྱི་ལམ་ཁང་གིས་ལྷ་ཁག་ས་  
 སའི་འགན་འཁུར་བའི་ཁྱིམ་ཆོགས་བསྐྱེད་ས་ནས་སྤོ་མཐུན་  
 ཉིང་ཞའོ་ཡིན་གྱི་གལ་ཆའི་གསུང་བཤད་བརྒྱུད་བསྐྱེད་གས་  
 བྱས་པ་དང་། ལེ་ལེང་དང་ཡའོ་དབྱི་ལིན་ནམ་གཉིས་ཀྱིས་  
 གསུང་བཤད་གལ་ཆེན་གནང་བ། ..... (176)

ཁྱུང་ཁྱུང་ཁྱུང་དབྱང་གིས་ཉང་ཁྱིད་མི་རྒྱལ་བསྐྱེད་ས་ནས་བཞུར་  
 མལ་ཆོགས་འདྲ་འཛུགས་གིང་། རྒྱལ་སའི་གསར་བརྗེར་  
 རྩ་སྤྱོད་ལྷ་ཁྱིད་ཁྱིད་ཞའོ་འཇགས་ལྷ་གཉིད་པའི་བཞུད་  
 རྒྱུ་དང་སྤོ་མཐུན་ཉིང་ཞའོ་ཡིན་གྱི་གསུང་བཤད་ལ་བརྩ་  
 བཀྱར་མཐའ་གཅིག་དུ་བྱུང་བ། ..... (185)

ཁྱུང་གྱི་མི་དམངས་བཅིངས་འཁྱོལ་དམག་གི་དམ་བསྐྱེད་གས་  
 དམག་དབྱང་གི་བཞུད་འདྲེན་ཤུ་ལེ་རྩ་བའི་བད་ཁབ་

བད་ཁྱབ། (མ་ 6 ཚེས་ 3 ཉིན།) ..... (194)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་ཇ་དྲག་ཆེ་བའི་

བད་ཁྱབ། ..... (197)

(མ་ 6 ཚེས་ 3 ཉིན།)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་བད་ཁྱབ། ..... (199)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་ཇ་དྲག་ཆེ་བའི་

བད་ཁྱབ། ..... (202)

(མ་ 6 ཚེས་ 3 ཉིན།)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་ཇ་དྲག་ཆེ་བའི་

བད་ཁྱབ། ..... (204)

(མ་ 6 ཚེས་ 4 ཉིན།)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་ཇ་དྲག་ཆེ་བའི་

བད་ཁྱབ། ..... (206)

(མ་ 6 ཚེས་ 5 ཉིན།)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོད་འདོམས་སྤྱུ་ཡི་ཇ་དྲག་ཆེ་བའི་

བད་ཁྱབ། ..... (208)

ཨྲ་ཁྲིར་པེ་ཅིན་བྱི་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་དང་དམ་བསྐྱུགས་

དམག་དཔུང་གི་བཞོན་འདོམས་ཕུའུ་ཡི་རྩ་བའི་ཆེ་བའི་  
བད་ཁྲལ། ..... (210)

(ཨང་བརྒྱད་པ།)

ཁྱོད་ཁྱིམ་ལ་ཅིན་གྱི་མི་དམངས་སྤྱི་ཁྱེད་ཀྱི་དང་དམ་བསྐྱལས་  
དམག་དཔུང་གི་བཞོན་འདོམས་ཕུའུ་ཡི་བད་ཁྲལ། ..... (212)

(ཨང་དགུ་པ་དང་། བཅུ་པ། བཅུ་གཅིག་པ། བཅུ་གཉིས་པ།  
བཅུ་གསུམ་པ། བཅུ་བཞི་པ། བཅུ་ལྔ་པ་བཅས།)

སེམས་ཐག་གཙང་བཅད་ཀྱིས་གསར་བརྗེར་རྩོམ་གྱི་དྲག་ཟིང་  
ལ་དྲག་གནོན་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཟིང་འཛུབ་བཀག་འཁོག་  
བྱ་རྒྱུ་སྤྱི་ཁྱེད་ཀྱི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀླུ་ཁབ་ཀྱི་  
སྤྱི་བདེ་ཕུའུ་ཡི་བད་ཁྲལ། ..... (220)

སྤྱི་བདེ་ཕུའུ་ཡིས་ཁྱོད་ཁྱིམ་ལ་ཅིན་གྱི་སྤྱི་བདེ་ཅུས་ཀྱི་བློས་  
ཉིས་ཅན་འཛུ་གཟུང་གི་བཀའ་བྱ་བརྒྱད་འབྲེམས་བྱས་ནས་  
ཟུང་ཡི་གྱི་དང་ཡི་ཕུའུ་ཞན་གཉིས་འཛུ་གཟུང་དཔོན་པའི་  
བཀའ་བྱ་བཟུམ་པ། ..... (224)

སྤྱི་པོས་བཟུས་པའི་རྗེས་སུ། ..... ཅིན་ཅེན་གྱིས། (227)

—དགེ་ཆན་ཆེ་མ་ཟུང་ཡི་གྱི་ཁྱོད་ཀྱི་གཉིས་ཀྱིས་“སྤྱི་བས་བཙོལ་  
ལྷ་བ་”ལ་དཔྱད་པ།

ཁྱོད་པོའི་ནང་སྤྱི་ལ་ཐེ་གཏོགས་བྱས་མི་ཚོགས་  
..... 《མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》གྱི་དཔྱད་གཏམ་པས། (231)

སྤྱི་བདེ་ཕུའུ་ཡིས་ཁྱོད་ཁྱིམ་ལ་ཅིན་གྱི་སྤྱི་བདེ་ཅུས་ཀྱི་བློས་

ཉེས་ཅན་འཇུག་བྱུང་གི་པག་ལ་རྒྱ་བརྒྱད་འབྲེལ་མ་བྱས་ནས་  
 ཐུས་ཚུལ་དུ་བྱིན་པའི་“མཐོ་རིམ་སྒྲིབ་ལུ་སྒྲིབ་ལུ་པའི་  
 རང་སྒྲིབ་མཉམ་འབྲེལ་ལྟན་ཚོགས་”ཀྱི་འགོ་པ་དང་། ཀྱང་  
 འཛིན་པ་འཇུག་བྱུང་དགོས་པའི་པག་ལ་རྒྱ་བརྒྱམ་པ། ..... (235)

སྒྱི་བདེ་བུ་ལྷ་མོ་མེད་ཀྱི་ཐུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
 ཐུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
 འཇུག་བྱུང་དགོས་པའི་པག་ལ་རྒྱ་བརྒྱམ་པ། ..... (242)

\* \* \*

མ་ 6 ཚེས་ 4 ཉིན་གྱི་ཞོགས་པར་གནས་པའི་སྒྲིབ་མེད་མང་ཆེན་  
 གཙང་བཤེར་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་དངོས་ལྟར་རྒྱ་རིག་པ་པོ་  
 ཞིག་གིས་དེ་དོན་ཐོང་བ། ..... (245)

མི་ཚས་དང་བུལ་བའི་སྒྲིབ་གནས་གིག་ ..... (257)

— ཁྱེད་ཀྱི་མེད་ལམ་བཟུལ་སྒྲིབ་ཐམ་མོག་འཕལ་འཛིན་པ་ཆུང་  
 གོ་ཤེད་དམར་གསོད་བཟང་བའི་གནས་ཚུལ་རོ་མ།

དེ་ཅིན་གྱི་མང་ཚོགས་ཀྱིས་སྒྲིབ་གཤེགས་དཔལ་པོ་ལི་གོ་ཐུ་ལེ་ལ་  
 ལྷ་དན་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ ..... (263)

དམ་བརྒྱགས་དམག་དཔུང་གི་དཔུང་ལྷེ་ཞིག་ནས་སྒྲིབ་གཤེགས་  
 དཔལ་པོ་ལི་གོ་གོ་ཀེན་མོགས་ལ་ལྷ་དན་ལྷ་མོ་ ..... (266)

དཔུང་པོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་གཤེགས་དཔལ་པོ་གསུམ་གྱི་གཉིན་ཚན་  
 ལ་མཇུག་པར་གནང་བ། ..... (268)

ལི་ལེད་དང་ཆེད་ཉི་དང་ཡེད་དེ་ལིན་ནས་གསུམ་གྱིས་སྒྲིབ་

གཤེད་དཔའ་པོ་གསུམ་གྱི་ཁྱིམ་མི་ལ་མཆེལ་ཕྱད་གནང་བ། ..... (273)

ཁོ་ཚས་བྱ་བ་ཅི་འདྲ་བྱེད་གྱི་ཡོད་པར་གཟིགས་དང་། ..... (277)

——མིའུ་ཕུའུ་ཁོའུ་ས་ཁུལ་དུ་མི་ངན་གདུག་རྩུབ་ ཅན་ ཅན་ས་ ཁྱིས་  
དམག་ མིའི་ ཁྱེད་ས་ འཁོར་ བཞེགས་ པ་ དྲང་ བཅིངས་ འགྲོལ་  
དམག་གི་འཐབ་འཛིང་པ་བསད་པའི་གནས་རྒྱལ་མཐོང་ ཐོས།

རྩུབ་རྩུད་གྱི་ཟིན་ཁྱིས། ..... (282)

——ཁྱི་ལེ་དུག་གི་ལམ་བར་དུ་མཐོང་ ཐོས་བྱུང་བ།

དམ་བཞུགས་དམག་དཔུང་བཅའ་རྒྱུད་བྱེད་པར་མ་ཡོང་ན་ བྱུལ་

སར་དུ་ས་བདེ་གྱིང་འཇགས་ཡོང་མི་ སྲིད། ..... (284)

——གསར་བརྗེར་རོ་ཤོལ་གྱི་དུག་ཐིང་ཞོད་འཇགས་ལྷ་ བཏང་ བའི་  
རྒྱར་ལ་བཟོ་བ་བཤེས་སང་ཁང་རྩ་ མིའུ་མིས་རང་གི་ ལྷ་ ལུལ་  
གསུངས་པ།

“ཨ་མེ་རི་ཀའི་སྐད་སྐྱའི་”ར་གནོང་དགས་པའི་བྱ་རྒྱུད།

.....《ལེ་ཅན་ཉིན་རེའི་ཆགས་པར་》གྱི་དབྱེད་གཏམ་པས། (294)

ཁྱོང་ཁྱིར་ཁ་གསལ་དོན་ཁྱེན་ཆབས་ཆེན་བརྩུད་མར་བྱུང་ བའི་

སྐྱེལ་ནས་དོན་གང་ འདྲ་ཞིག་གསལ་ བཤད་ བྱུང་བ་ རེད།

..... ཀྱི་ལྷ་ས་ལིན་གྱིས། (301)

༡༣། ཉེང་ཞའོ་ཕིན་གྱིས་དམ་བསྐྱབས་བྱེད་  
མཁན་དམག་དབྱང་གི་རྩན་རིམ་པ་ཡན་གྱི་  
ལས་བྱེད་པ་དང་མཇལ་བྱེད་གནང་སྐབས་  
གསུང་བཤད་གལ་ཆེན་གནང་བ།

དེ་ཡིང་གྱི་རྩོད་ཀྱང་ན་ན་ཉེ་ཉེ་པོ་ན་ཐང་དུ་གྱུང་དཔུང་དཔུང་གི་ལྷ་  
ལོན་ལྷ་ཁང་གི་གྲུ་ཞི་ཉིང་ཞེས་མིན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་དམ་བཟུགས་དཔུང་  
གི་ཚུན་པོ་ལ་ལོན་གྱི་ལས་ཕྱེད་པ་དང་མཛུལ་ཕྱད་གནང་ཞིང་། རྒྱལ་པོ་  
ལངས་པའི་གསར་བརྗེར་རྩོད་གྱི་དག་མེད་ཞེད་འཇགས་ལྷ་གཏོང་ཡིང་དུ་རང་  
ལོན་པ་ཏང་པའི་དཔུང་པོ་ན་མས་ལ་ཡིད་ཀྱིན་དུ་རྒྱུ་པའི་རང་ནས་ལྷ་འན་ལྷས་པ་  
དང་། དེས་གྱི་འཕམ་ཚེད་ནང་མས་པའི་འཕྱངས་འཕྱོལ་དཔུང་གི་འཕྱོད་པུགས་  
དང་། ཉེན་རྒྱུ་དག་དཔུང་གི་འཕྱོད་པུགས་ རྒྱུ་པའི་ལས་ཕྱེད་པ་དང་ཉེན་རྒྱུ་  
པ་བཅས་ལ་རྩྱེད་པུགས་པ་ནས་མཛུལ་བཅུའི་འཕྱོལ་འཕྱོལ་ལ་ དམ་བཟུགས་  
གྱི་ལས་འགན་རྒྱུ་པ་མཁན་མོ་མཁན་ན་མས་ལ་མཛུལ་ཞིང་བཅུ་པའི་འཕྱོལ་འཕྱོལ་  
ལྷས་པ་པོ་དང་།

དབྱང་ཅན་ལྷན་དང་། སི་མང་། མར་མི། ཡར་དཀྱི་ལན། ལན་ལི།  
 སི་ཞན་ཉན། མང་ཤན། ལང་ཤན། ས་དཀྱི་ཤ་སྐམ་དང་། དེ་ཤེན་ཡུང་  
 དབྱང་དམག་དོན་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་འཕྲིན་ལྷ་མཚན་ཤེན་དམག་ལྷན་

མཇལ་ཐུང་གནང་མཁན་གྱིས་སྤྲོ་བ་ལ་པ་རེད། རྒྱ་མཐུན་ཁྱིམ་ལྷན་ཁྲིམས་མེད་  
ཏུང་། ཁྱོད་གིས་དམ་བསྐྱེད་གསུང་མཁན་དཔལ་དཔུང་ལ་ཆུ་ན་མེད་པའི་གྱུས་  
བཟུང་ཞུས་པ་དང་། དྲག་ཟིང་ཞོད་འཇགས་སྤྱི་གཏོང་རིང་དུ་རང་སྤྱོད་བཟང་  
པའི་དཔལ་པོ་ཚོར་སྤྱིང་ཐག་པ་ནས་སྤྱིང་བཞུགས་པ་རེད།

རྒྱ་མཐུན་རྟེན་ཞེས་མིན་སྐྱེ་ཉམས་གསལ་དུངས་དང་ཡུང་སྤྱོད་བས་རྒྱས་.....  
གིང་། སྐྱེ་པར་མཉམ་བསྐྱོན་གནང་རྒྱུ་གསུང་བཤད་གལ་ཆེན་གནང་བ་རེད།  
དང་ཐོག་ཟིང་ཞོད་གསུང་བཞེར་རོ་ཞོལ་གྱི་དྲག་ཟིང་ཞོད་འཇགས་སྤྱི་གཏོང་ཆེད་  
རང་སྤྱོད་བཟང་པའི་དཔལ་པོ་ཚོར་རག་བསྐྱེད་སྤྱིང་བཞུགས་ཐུང་བཞུགས་ཐུང་སྤྱི་གཏོང་ཐོག་  
གནང་བ་ལྟར་དེར་ཞུགས་རྒྱུ་མཐུན་ཡོངས་རྒྱུ་ལས་ནས་ལྷན་སྐྱེད་བས་ཀྱིས་ཡར་.....  
ལངས་རྟེན་རག་བསྐྱེད་སྤྱིང་བཞུགས་པ་རེད།

རྟེན་ཞེས་མིན་གྱིས་གསུངས་དོན། ད་རེས་འཁྲུག་ཟིང་ལངས་པ་དེ་ནི་མི་  
ནམས་ཀྱི་འདུན་པས་ཁ་ལོ་བསྐྱུར་མི་ཐུབ་པ་ཞིག་རེད། མི་ཆེས་ཉུང་དུ་ཞིག་གིས་  
དང་ཐོག་ཟིང་འཇུབ་བསྐྱངས་པ་དང་། དེ་རྒྱུ་ལས་གང་མཐུན་སྤྱོད་གྱིས་གསུང་  
བཞེར་རོ་ཞོལ་གྱི་དྲག་ཟིང་བསྐྱངས་པ་རེད། ཁོ་ཚོའི་དམིགས་ལུལ་ནི་གུང་ཁན་  
ཏང་གཏོར་འབྲེལ་གཏོང་བྱ་དང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་མགོ་  
ཉིང་བསྐྱོག་བྱ། ཡུང་ཉེ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཅ་སྤྱོད་གཏོང་བྱའི་ཐོག་  
འཕྲོར་ལྷན་གལ་འེམ་གྱི་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་འཇུགས་བྱ་དེ་རེད། ད་རེས་  
གསུང་བཞེར་རོ་ཞོལ་གྱི་དྲག་ཟིང་ཞོད་འཇགས་སྤྱི་གཏོང་སྐབས་མི་དམངས་.....  
བཅིངས་འཇུག་དཔག་དང་། ཉེན་རྟོག་དཔག་དཔུང་། སྤྱི་བདེའི་ལས་ཁུངས་པ་དང་  
ཉེན་རྟོག་པ་ནམས་གོ་རྟོགས་ཏེ་ཅང་མཐོན་པོ་ཡོད་པ་མཚན་པ་དང་། ཉམས་  
ཚད་ཐོག་ཐུབ་པ་ཡུང་བ་རེད། ར་ཚོའི་དཔག་དཔུང་གི་ལས་ཁུངས་པ་དང་འཐབ་  
འཇིང་པ་ནམས་ཀྱིས་སྤྱོད་ཉེན་ཆེན་པོ་ཡུང་བའི་སྐབས་སྤྱི་མི་དམངས་བཞེད་མེད་  
པ་དང་། ཏང་གི་སྤྱོད་ཉེན་བཞེད་མེད་པ། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁི་ལན་བཞེད་མེད་པས།

ང་ཚོའི་དམག་དཔུང་ནི་མི་དམངས་ཀྱི་བྱ་སྤྲུལ་དམག་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ངར་  
 ལྷགས་ལྟ་བུའི་ལྷགས་དེ་རིང་པོ་ཡིན་པར་ངོ་གཞིང་མི་དགོས་པ་དང་། ད་རེས་  
 ཀྱི་ཉམས་ཚད་ཐོག་ནས་ཚད་མཐུན་ཡིན་པའི་དངོས་ར་གསལ་འཕྲོད་བྱང་བ་རེད།  
 དེའི་ཐོག་ནས་ང་ཚོའི་དམག་དཔུང་ནི་ནམ་ཡིན་ཡང་རྒྱལ་ཁབ་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་.....  
 མཁན་དང་། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ལུགས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁན། མི་  
 དམངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁན་བཅས་ཡིན་པ་གསལ་ཁོར་མཆོན་བ་རེད།  
 ཉེང་ཞེས་ཡིན་གྱིས་གསུངས་པར། ད་རེས་ཀྱི་དོན་རྒྱུན་དེས་ང་ཚོས་  
 སེམས་ཉ་ཅང་ནལ་དུ་ཕབ་པའི་སྒོ་ནས་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པར་བསམ་གཞིན་  
 བྱ་རྒྱུའི་རྒྱལ་འདིད་པ་དང་ནས་ང་ཚོའི་བྱ་གཞིག་གོང་དུ་སྤེལ་པའི་གོམ་སྤྲུལ་.....  
 སྲར་ལས་བརྟན་ཅིང་ལེགས་པར་མ་ཟད། སྲར་ལས་མགྱོགས་པ་སྤོ་བྱུང་བ་དང་།  
 ང་ཚོའི་ནོར་འཛུལ་ཡོ་བསྐང་སྲར་བས་ལྷུང་བར་བྱེད་བྱུང་བ། ང་ཚོའི་ལེགས་ཀ་  
 སྲར་བས་ལེགས་པར་སྤེལ་བྱུང་བ་བཅས་ལ་བསྐྱལ་མ་སྤེབས་པ་རེད། ཉང་གི་  
 སྤྲུལ་བཅུ་གཅིག་པའི་ཀྱང་ལྷ་ཚང་འཛུམས་གྲོས་ཚོགས་སྤངས་གསུམ་པ་འཚོར་  
 རྒྱན་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་ལམ་སྤྲུགས་དང་། བྱེད་སྤྲུགས། སྤྲིད་རྒྱས་བཅས་ཡང་  
 དག་པ་ཡིན་པ་དང་། གཙོ་གནད་གཅིག་དང་གཞི་ཅིའི་དོན་གནད་གཉིས་ཉེ་གཞི་  
 ཅིའི་ཅ་དོན་བཞི་མཐའ་འཁྲིངས་བྱ་དགོས་ལ། བསྐྱར་བཅོས་སྒོ་འབྱེད་ཀྱང་བྱ་  
 དགོས་པ་ཚང་མ་ཡང་དག་པ་ཡིན་གསེས། སྤྱི་བརྟན་འཁྱར་མེད་ཀྱིས་དེ་ལྟར་བྱ་  
 དགོས། གཞི་ཅིའི་ལམ་སྤྲུགས་དང་། གཞི་ཅིའི་བྱེད་སྤྲུགས་དང་སྤྲིད་རྒྱས་སྐྱར་གྱི་  
 མ་རེད། རོན་ཀྱང་ཉམས་སྤྱོད་སྤྲུགས་པ་སྤྲུམས་ནན་ཉན་བྱས་ནས་ཡང་དག་པ་  
 རྣམས་མཐའ་འཁྲིངས་དང་། ནོར་འཛུལ་དག་ཡོ་བསྐང་། ཞན་སར་བྱགས་སྤྲོན་  
 བཅས་བྱ་དགོས། བདོར་ན་ད་ལྟའི་གནས་ཚུལ་སྤྲུགས་པ་སྤྲུམས་བྱས་ནས་འབྱུང་  
 འཁྱར་མཐོང་བྱུང་བར་བྱ་དགོས་ཞེས་གསུངས་པ་རེད།

(ཞིན་ཉ་གསར་འཁྱར་ཁང་བེ་ཅིན་ནས་ཟླ་ 6 ཚེས་ 9 ཉིན་སྤེལ་བ།)

# ༡༡། གུང་གུང་གུང་དབུང་དང་རྒྱལ་མིང་རྒྱི་ བྱང་ཁང་གིས་གུང་བྲན་ཏང་ཡོན་ཡོངས་ རྫོགས་དང་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་ ལ་བཀྱང་བའི་ཡི་གེ

གུང་བྲན་ཏང་ཡོན་ཡོངས་རྫོགས་དང་རྒྱལ་ཡོངས་མི་དམངས་ཁག་གི་མི་དམངས་་་་  
 རྣམས་ལ་ཞུ་དོན།

ཉེ་ལམ་རྒྱལ་ས་ཤེ་ཅན་གྱི་གནས་ཚུལ་རྩ་དྲག་ཏུ་གྱུར་ཅིང་། ཟླ་བ་གཅིག་  
 ལྷག་ཙམ་གྱི་རིང་ལ་ངན་སེམས་འཆང་བའི་མི་ཆེས་ཉུང་ཏུ་ས་བསམ་བཞིན་ཏུ་ཟིང་  
 འཆུབ་བསྐངས་ཏེ་རྒྱ་དྲག་བའི་ཆེས་གསུམ་གྱི་ནམ་ལངས་ཁ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཟིང་་་་  
 འཆུབ་དེ་ཉིད་རྩ་དྲག་འཕེལ་ནས་སྟོས་པ་ཙམ་གྱིས་སྐྱབས་སྐྱེ་དགོས་པའི་་་་  
 གནས་བརྗེས་རྩོལ་གྱི་དྲག་ཟིང་ཞིག་ཏུ་གྱུར་བ་ཡིད།

དྲག་ཟིང་སྤངས་མཁན་ཆེས་ཉུང་ཏུ་དེ་ཆོས་གནས་ཚུལ་རྩ་མ་གང་ཡིན་མི་་་  
 རྫོགས་པའི་མི་ཁག་གཅིག་ངན་སྐྱལ་བྱས་ཏེ་གདུག་རྩུབ་ཀྱི་བྱ་ངན་སྣ་ཆོགས་བྱས་་  
 བྱིང་། རྩོལ་དམ་བསྐྱབས་དམག་དཔུང་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ནང་ཁྲལ་དང་གནམ་བདེ་  
 རྫོལ་མི་ཐང་ཆེན་ཏུ་དམ་བསྐྱབས་ལས་འགན་སྐྱབ་པར་འགོ་བའི་ལམ་བཀག་པ་་་  
 དང་། དམག་དཔུང་གི་མངས་འཁོར་དང་སྤྱོད་མངས་འཁོར་བརྒྱ་ལྷག་གཙོག་  
 བཅེག་བྱས་པ། ལས་བྱེད་པ་དང་། འཕྲུལ་འཛིང་པ། ཉན་རྟག་དྲག་དཔུང་གི་